

А. Ходжаев

Узбекистан

СВЕДЕНИЯ ДРЕВНЕКИТАЙСКИХ

ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ О САМАРКАНДЕ

Одним из дошедших до наших дней древнейших китайских письменных памятников является «Му-тяньцзы чжуань» («Повествование о сыне Неба Му»), посвященный поездке правителя Му (Му-вана — время его правления 1001-945 гг. до н. э.) в Восточный Туркестан страны на западе Памира, в 989-988 годах до нашей эры. В древнем Китае Му-ван был пятым правителем царства Чжоу (1122-247 гг. до н. э.). «Му-тяньцзы чжуань» найден в 281 году в одной из древних могил, относящихся к 318-296 годам до нашей эры [Гу Сисин цзи, 1987-1991]. Оригинал этого памятника написан на бамбуковых дощечках рисункообразными иероглифами. В III веке он переписан современными для того времени иероглифами.

Большинство ученых считает, что время написания источника «Му-тяньцзы чжуань» — не позднее конца первой четверти IV века до нашей эры. Одни ученые видят в этом памятнике ценный источник, способный кардинально изменить некоторые научные подходы к историческим фактам, другие же вообще подвергают сомнению его подлинность.

После перевода на узбекский язык и сопоставительного анализа с имеющимися историческими данными мы убедились в достоверности путешествия Му-вана в западные страны, лежащие далеко за Памиром. Подробное повествование с приведением точных дат и географических названий местностей не оставляет сомнений в правдивости изложенного.

Кроме того, как отмечается в конце источника, за два года этот правитель преодолел в общей сложности 20 160 км (35 000 ли) пути, в среднем по 833 км в месяц. По математическим подсчетам, это соответствует географическим данным и физическим возможностям человека, и цифры, указанные в сочинении, не случайны.

Согласно сведениям «Му-тяньцзы чжуань», в середине 6-луны 989 года до нашей эры правитель Му перешел Памир (Чунынань #Ш), посетил многие интересные места, в 7-ю луну прибыл в местность под названием Кивенджанзие (Kiwenjanzie, в современном китайском произношении Juanhanshi ШШ&), где погода была теплая, было много драгоценных вещей и домашних животных, местные жители выращивали пшено и пшеницу. После двухдневного отдыха Му-тяньцзы был на приеме, во время которого человек из Кивенджан [ШХ] Уфу тiwa тiу Jb% подарил ему 500 голов коней, 300 голов обученных для домашних работ быков, 70 породистых собак, 200 диких быков, 200 диких коней, 2000 голов ко-

ров, зоо телег пшена и пшеницы и др. В ответ Му-ван подарил Уфу 47 слитков желтого золота, 50 драгоценных поясов и 3 ожерелья [Гу сисин цзи, 1987. С. 14].

Упомянутый в этом отрывке топоним Кивенджанзие встречается в «Му-тяньцзы чжуане» два раза. Причем, во второй раз он пишется Кивенджан (Kīwenjan ШШ). Если учесть, что китайцы не произносят согласные звуки без добавления гласного впереди или после него и часто пропускают звуки, то можно представить, что на языке местных народов этот топоним звучал Kent-janz или Kent-jan.

Некоторые китайские ученые считают, что местность Кивенджанзие соответствует Самарканду, а другие — Бухаре [Гу сисин цзи, 1987. С. 16]. На наш взгляд, правы те, кто локализует этот топоним в Самарканде. В защиту этого тезиса можно привести тот факт из рассказа, что путь Мутяньцзы в Кивенджанзие лежал со стороны гор Дарварзин (на территории Таджикистана) на запад через населенный пункт, расположенный в предгорье Темиртага (Тешань I&U4). Это расстояние он преодолел за 7 дней. Из Кивенджанзие Му-ван снова направился на запад и через день прибыл к озеру Юйсюаньчи (ТЗ&^Ш древнее чтение Jiū-jīwen-chi, Jiwa-jīwen-chi), которое локализуется в низовье реки Зеравшан и идентифицируется с оз. Каракёль (Халакулэ Вн ШШШ), которое по другому называлось Тенгис (Денцзисы ШаШ). По утверждениям ученых, это озеро уже не существует, но топоним Каракёль сохранился [Гу сисин цзи, 1987. С. 16]. 6-ой день з-луны 988 г. Му-ван вступил в обратный дорогу от берегов Каспия по другому маршруту и вторично в Самарканд не въезжал.

Приведенная из сочинения «Му-тяньцзы чжуань» информация дает основание считать, что Kīwenjan или Kent-jan является названием Самарканда периода 3 тысячелетней давности.

В китайских источниках нет информации о прибытии из Китая в Туркестан послов или путешественников на протяжении 7 веков после поездки правителя Му на запад. В них также отсутствуют упоминания о городах Туркестана этого периода. Видимо, это объясняется тем, что, во-первых, в это время территория Китая ограничивалась регионом между двумя великими реками Хуанхэ и Яньцзы, а само государство было занято развитием отношений с ближайшими соседними народами. Во-вторых, в течение нескольких веков Китай находился в раздробленном состоянии. В-третьих, на протяжении более 8 столетий до середины II века до нашей эры восточная часть Великого Шелкового пути находилась под контролем государства Руэи (в современном чтении Юэчжи), расположенного на территории Хэсиского коридора и Восточного Туркестана. Лишь в 129 году до нашей

эры, когда это государство было разбито хуннами и Китай начал расширение собственной территории, в Фергану прибыл посланник империи Западный Хань (206 до н.э. — 8 н.э.) Чжан Цянь (166-114 гг. до н.э.). Ему была поручена миссия найти союзников в борьбе против империи Хуннов.

Согласно сведениям Чжан Цяня, во II веке до нашей эры на территории республик Центральной Азии существовал ряд достаточно развитых для того времени государств. Самым крупным из них было царство Кангкия (Канжюй ШШ), которое имело родственные связи с империей Хуннов. Оно существовало в течение более 700 лет (с III века до н.э. по IV век н. э.). Его территория охватывала Южный Казахстан, Ташкентскую, Самаркандскую, Кашкадарьинскую области, Шахрисябзский и Ургенчский районы Узбекистана [Ходжаев, 2004- С. 67-75; 2005- С. 96-108; 2009. С. 52-66].

В середине первой половины I в. н. э. в южной части Центральной Азии образовалось Кушанское царство, территория которого занимала пространство от Мервского оазиса до юго-западной части Таримского бассейна, Афганистана и Кашмира. В первой четверти V века в регионе возникло царство эфталитов (Яда, Ида), усиление которого положило конец существованию государств Кангкия и Кушан. В результате в южной части территории Кангкии образовалось д мелких самостоятельных царств: Самаркандское (Кан), Согд (Сутэ), Кушания (Гуйшань, Куйсань Хэго), Кибут (Цао, древнее чтение Dzeu), Шаш (Ши - иероглиф, обозначающий камень), Нахшаб (Нахэйшабу, Насепо), Кеш (Ши — иероглиф, обозначающий историю, древнее чтение Siausie, Siesiau, Sie), Малый Кеш (Сяоши), Бухоро (Ань), Маймарх (Ми). В китайских источниках они часто называются «Чжаоу цзюсин го».

164 Цивилизации и культуры Центральной Азии в единстве и многообразии СВЕДЕНИЯ ДРЕВНЕКИТАЙСКИХ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ О САМАРКАНДЕ

В 386 году на севере от древнего Китая возникло новое государство под названием Северный Вэй (Бэйвэй — 386-535), которое было создано сяньбицами во главе с Тобагумом. По этническому происхождению основатели этого государства имели отношение к восточным тюркам. В период расцвета его территория охватывала южные и северные побережья реки Хуанхэ, Внутреннюю Монголию, Хэсиский коридор (современная провинция Ганьсу Китайской Народной Республики). В 435~440 годах четвертый правитель царства ТайУ-ди отправил дворцовых чиновников Дун Вань (ШШ) и Гао Мин (ШШ) в Туркестан с целью установления торгово-дипломатических связей с местными царствами и склонения их к покорности [Вэй Шоу, 1958. С. 9695 (1313)]- После возвращения на родину доклады этих послов были использованы дворцовыми историками в составлении истории ди-

настии Вэй. Поэтому сведения о Самарканде, выделенные отдельным пунктом, впервые встречаются в истории династии Вэй (Вэй шу), которая была написана в 550_566 годах придворным историком Вэй Шоу (506-572 гг.)-

В этом источнике Самарканд именуется государством Сиетмокен (Sietmokien-guo, в современном чтении Сиваньцзинь-го ШТЛтШ) [Вэй Шу, 1958. С. 9694 (i312)]- В нем указывается, что «столицей государства Самарканд (Сиетмокен) является город Сиетмокен, расположенный на западе Маймарха (Сими). Он отдален от столицы Вэй расстоянием в 12 720 ли (около 7326 км). На юге этого царства имеются горы под названием Касан (Касайна, Цзяцайна §ШШ), где имеются львы. Послы преподносят их в дар двору» [Вэй Шу, 1958. С. 9701 (1319)]-

В «Вэй шу» отмечается, что после распада государства Кангкия (Канцзюй) появилось царство Канг (Kang-guo ШШ). Во всех китайских справочниках имеется пояснение о том, что иероглиф Kang является сокращенной китайской транскрипцией топонима Самарканд, второй иероглиф guo означает государство или царство. Сведения о том, что Канго на языке местных народов называется Самаркандом (Самоцзянь) имеется также в трудах китайских путешественников, о которых будет сказано ниже. Приезжавшим в Китай на постоянное жительство людям из Самарканда древние китайцы присваивали фамилию Кан [Ходжаев, 2004. С. 58-59]-

Анализ сведений китайских источников о государстве Кангкия показывает, что время образования государства Самарканд (Kang-guo) относится к 30 годам V века.

В этом источнике правитель Самарканда носил фамилию Вэнь От), имя — Шифуби (Ш &Щ. Его предки в далеком прошлом жили на восточном участке Тангритага, во второй половине II века до нашей эры, пройдя через Памир, переселились в Самаркандскую область (Самоцзянь). Приводится также информация о том, что в V веке рузийцы (юэчжи), создавшие Кушанское царство, составляли основную политическую силу на территории Мавераннахра и стали основателями вышеуказанных 9 мелких царств. Жители Самарканда были с глубоко посаженными глазами и прямым носом, но их обычаи проведения свадеб и похорон были тюркские, а вероисповедование — буддизм. Они делали виноградное вино, занимались торговлей, соблюдали законы хуннов, играли на барабанах разной величины, на струнных музыкальных инструментах пипа (пиба ШШ) и чанг (кунхоу ШШ с 25 струнами) [Вэй Шу, 1958. С. 9707 (1325)]-

Самарканд поддерживал торгово-дипломатические связи с государствами Северный Вэй (386-534) и Суй (581-618 гг.) в Китае. Первый посланник от него прибыл в Китай в 435 году

[Вэй Шу, 1958. С. 9707 (1325)]- В 436-437 годах Северный Вэй отправил в Туркестан Дун
Civilizations and Cultures of Central Asia in Unity and Diversity 165
А. ХОДЖАЕВ

Ваня (годы жизни не известны) и Гао Мина в качестве своих послов. Они побывали в го- |
сударствах Усун, Фергана (Полона), Шаш (Чжэшэ, Ташкент), Самарканд (Самоцзянь) и др. |
По возвращению на родину вэйские послы представили императору Тай-уди подробный |
доклад о положении в этих государствах [Ван Чжилай, 1979- С. 5991

Более подробные сведения о Самаркандском государстве (Кан-го) приводятся в малоиз-
вестных нам источниках «Тундянь» («Трактат законов») [Ду Ю, 1995] и «Тайпин хуаньюй |
ци» («Записки о пространстве воцарения мира») [Лэ Ши, цзюань 184, л. 76-8а]. Первый из
них был написан придворным историком Ду Ю (735-812 гг.) в 766-801, а второй — Лэ Ши
(960-1007 гг.) в 990-1005 годах. Оба они остались вне поля зрения Н.Я. Бичурина, кото-
рый перевел на русский язык большой объем китайских материалов по Центральной Азии,
Включенные в «Тундянь» сведения о странах и народах Центральной Азии были взяты
из дневника его брата Ду Хуаня, который попал в плен во время арабо-китайского сраже-
ния у реки Тараз (Талас) в 751 году и долгие годы был вынужден скитаться по Центральной
Азии и Ближнему Востоку [Гу сисин цзи, 1987. С. 130-137]- Согласно этому источнику, сто-
лица царства Самарканд находилась у реки Сиаб (Сабаошуй), правитель носил на голове
узорчатую золотую корону, на которой закреплены у драгоценных камней. Государство
Самарканд считалось сильным владением, которому подчинялось множество соседних
стран [Ду Ю, 1995- С. 27-37; Лэ Ши, гл. 183, л. 2а].

В «Тундяне» также приводятся данные о том, что столицей государства Самарканд
был город Алуди (ШШШШ), находившийся у реки Сабаошуй (ШйтК р. Сиаб) [Вэй Шу, 1958.
С. 9707 (1325); Боровкова, 1989. С. 138]. До сих пор ученым не удалось локализовать топоним
Алуди, так как в китайских справочниках он не встречается. Мы предполагаем, что Алуди
является китайской транскрипцией термина «Орда» (Центр или Цитадель), где была раз-
мещена резиденция правителя Самарканда.

Данные «Тундяня» о Самарканде повторяются в источнике «Тайпин хуань цзи».

Сведения о Самарканде как о крупном городе и международном торговом центре со-
держатся и в дневнике «Сифань цзы» («Записки о западных владениях») посла импера-
тора Янди (605-616 гг.) Суйской династии Вэй Цзе, побывавшего в городах современного
Узбекистана и Афганистана. Отмечено, что жители государства Самарканд искусны в тор-
говле, мальчики с 5 лет ходят в школу. В 648 году правитель Самарканда прислал Танскому

императору персики, величиной с камень, которые имеют золотистый оттенок, в силу чего они были названы золотыми персиками [Ду Ю, 1995- С. 12-34]-

Из дневника «Да Тан Сиюй цзи» («Записки о западных странах [период] Великой династии Тан») китайского монаха Сюаньчжана (600/596-664 гг.), посетившего Туркестан в 629-630 годах по пути в Индию, в первой четверти VII века Самарканд предстает крупным оживленным городом и международным торговым центром. В частности, написано, что окружность владения государства Самарканд составляет около 1251-1267 км, с востока на запад оно длиннее, а с севера на юг — уже. Центральный город в диаметре составляет более 52 км, он укреплен стенами и многолюден. В нем имеются все иностранные драгоценности и товары [Гу Сисин цзи, 1987. С. 71-72].

После появления на исторической арене Тюркского каганата государство Самарканд оказалось в зависимости от него, но все же продолжало существовать. Более того, после распада каганата на западную и восточную части, оно получило покровительство западно-

166 Цивилизации и культуры Центральной Азии в единстве и многообразии СВЕДЕНИЯ ДРЕВНЕКИТАЙСКИХ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ О САМАРКАНДЕ

тюркских правителей и пользовалось независимостью во внешних связях. Об этом сви-

•ельствуют факты прибытия в столицу Танского Китая Чанъань послов от правителя

Самарканда [Гу Сисин цзи, 1987. С. 225] в 627, 631, 713 и 719 731. 737, 754, 755 годах [Бичурин,

ip. Б. зи; Ван Чжилай, 1979- С. 254]- Подобная самостоятельность во внешней полити-

ке объяснялась тем, что во второй половине VI века Самаркандским государством правил

Шифуби, который был женат на дочери тюркского кагана Даду (Билге Тарду-каган — 5&7_

foo гг.). Это родство давало возможность Самарканду пользоваться определенной благо-

l склонностью правителей [Вэй Шу, 1958. С. 97°8].

КБ 742 году Тюркский каганат перестал существовать, а в 751 году арабы, одержав окон-

чательную победу над войсками Танского Китая у реки Тараз, смогли упрочить свои по-

зиции в Туркестане. После 755 года прибытие самаркандских послов в Китай прекрати-

лось [Ван Чжилай, 1979- С. 260, 263]. Последнее позволяет заключить, что конец существо-

вания государства Самарканд как отдельного владения относится к бо-годам VIII века.

l После образования государства Караханидов в 840 году Самарканд возродился и сно-

l ва стал одним из развитых культурных центров. В период западного Караханидского го-

сударства (1040-1212 гг.) Самарканд стал его столицей, что еще больше усилило его значе-

ние в международной торговле. В это время общая площадь города достигла 630 гектаров.

Площадь Бухары была на 30 гектаров меньше. В правлении Ибрахима бин Насра (1040-

(

Ю52 гг.) в Самарканде был построен красивый дворец [Сиюй тунши, 1996. С. 275, 283].

В сочинении «Сию лу» («Записки о путешествии на запад»), написанном Елуй Чуцаем, побывавшим в 1218-1225 годах в городах Туркестана, указано, что на западе имеется большой город под названием Самарканд (Сюньсиган), он очень богатый, в торговле используется золотые и медные монеты без отверстия посередине. Город окружен стеной, длина которой составляет несколько десятков ли (1 ли = 576 м.), и похож на большой сад. Каждая семья имеет свой собственный сад. Дыни очень большие, самые крупные с голову коня. Здесь растут все виды зерновых и бобовых. Лето бывает без дождей, но поля орошаются, растут тутовники, производятся коконы, но местные жители одевают одежду из хлопчатобумажных тканей. Для них одежда белого цвета считается праздничной, а темного цвета траурной. Поэтому обычно все носят одежду белого цвета [Гу сисин цзи, 1987. С. 181].

Из-за богатства Самарканд также назывался Семизкент (Семисигань) [Гу сисин цзи, 1987. С. 184, комм. 22, 205; Ван Чжилай, 1986. С. 153; Гооо. С. 218].

В1220 году Самарканд посетила группа послов Чингизхана, среди них был 73-летний

старик Цючуци. Как отмечается в его дневнике, Самарканд был большим городом с населением более юо тысяч семей. В центре города был холм высотой более 40 метров, на котором был построен новый дворец. На приеме гостей угощали вином, зимой подавали свежий виноград. По городу ходили индийские слоны и павлины [Гу сисин цзи, 1987 С. 205-206].

На протяжении XIII-XV веков Самарканд продолжал оставаться крупным городом и международным торговым центром. Например, в дневнике Чан Дэ (годы жизни неизвестны) — посланника первого императора Шицзу (монгольское имя Хубилай, время правления 1280-1294 гг.) монгольской империи Юань (1279-1368) в Китае в Западной Азию, отмечается, что этот посланник побывал в Самарканде в начале 5 луны 1259 года. В это время Самарканд (Сюньсиган) был большим и многолюдным городом. Везде росли цветы и множество отсутствующих в Китае лекарственных трав, которыми эффективно лечили различные болезни.

Civilizations and Cultures of Central Asia in Unity and Diversity 167

А. ХОДЖАЕВ

Розы похожи на китайские, но имеется много других цветов, которые не растут в Китае. На западной стороне города были большие виноградные сады, рисовые и пшеничные поля [Гу сисин цзи, 1987. С. 239]- В сочинении «Сиюй фаньго чжи» («Записки о западных соседних странах»), написанном Чэн Чэн, Ли Сянь, выполнявшим миссию послов китайской династии Мин в Герат в 1414 году, отмечено, что Самарканд (Самаэрхан) расположен в прекрас-

ном и просторном месте, его поля плодородны, через него протекает река по направлению на север, на востоке города имеется поселение. Сам город растянут с востока на запад, длина более 5,76 километров, а ширина его территории с юга на север составляет около 3 км, имеет 6 ворот. На севере города имеется маленький городок, резиденция правителя расположена в его северо-западной части. Гости из соседних стран останавливались в юго-западной части города. Город многолюдный, улицы в нем расположены вдоль и поперек. По краям городских улиц тесно расположены магазины, в них продавалось много иностранных товаров. В торговле использовались только местные серебряные монеты. Запрещалась торговля крепкими спиртными напитками. Кровь животных не употреблялась в пищу. На востоке города находился земляной дом, где мусульмане молились. От посетителей требовалось строгое соблюдение правил. Внутренние отделки этого дома очень красивые, по четырем сторонам располагались айваны, а посередине — большой зал для чтения Корана. Все исламские книги написаны позолоченными буквами и переплетены кожаными обложками. Горожане выглядели изящными и красивыми. Самаркандцы искусны в рукоделии, производили ковры и предметы из золота, серебра, меди, железа. В Самарканде росли декоративные и фруктовые деревья — серебристый тополь, чинара, ива, персик, абрикосы, груши, виноград и яблони [Гу Сисин Цзи, 1987. С. 288-289].

Вышеизложенное позволяет сделать вывод: хотя сведения древнекитайских источников о Самарканде носят фрагментальный характер и не позволяют воссоздать его подробную историю, они имеют ценное научное значение. Отражая малоизвестные или полностью неизвестные страницы истории Самарканда, они показывают, что с V века нашей эры Самарканд был столичным городом и одним из центров культуры и международной торговли. Видимо, по этой причине Амир Темур выбрал этот город столицей своего государства.

Литература

Бичурин Н. Я. (Иакинф). Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Москва-Ленинград, 1950. Т. 2.

Боровкова Л. А. Запад Центральной Азии во II в. до н. э. — VII в. н. э. Москва, 1989.

Ван Чжилай. Чжунъя шиган (Очерки истории Центральной Азии). Чанша, 1986.

Ван Чжилай. Цыхай (Море слов). Шанхай, 1979-

Вэй Шоу. Вэй шу (История династии Вэй) // Эршиси ши (24 истории).

Пекин-Шанхай 1958. Т. 4- Далее-Вэй шу.

Гу Сисин Цзи (Записки о древних путешествиях на Запад). Иинчуань (пров. Нинся), 1987.

Ду Ю. Тундянь (Трактат законов). В 3-х т. Чанша (пров. Хунань), 1995-

Лэ Ши. Тайпин хуаньюй цзи. (Записки о пространстве воцарения мира). Без указания времени написания и места печатания. Сочинение состоит из 200 цзюаней (глав) и носит историко-географический характер. Цзюань 184.

168 Цивилизации и культуры Центральной Азии в единстве и многообразии
СВЕДЕНИЯ ДРЕВНЕКИТАЙСКИХ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ О САМАРКАНДЕ

Сиюй тунши (Общая история западных стран). Чжэнчжоу, 1996.

Ходжаев А. Хитой манбаларидаги сугдиларга оид айрим маълумотлар (Некоторые сведения китайских источников о согдийцах) // O'zbekiston tarixi, 2004. № 1.

Ходжаев А. Сведения китайских источников о южных границах государства Кангкия (Канцзюй) // Узбекистан этнологияси: янгича кдрашлар ва ёндашувлар. Ташкент, гооф

Ходжаев А. Сведения китайских источников о государстве Кангкия (Канцзюй) // Shygys. Kazakhstan, 2005. № 2.

Ходжаев А. Сведения о Ташкенте в китайских источниках древнего периода // O'zbekiston tarixi. 2009. № 3-

Хужаев А. Буюк ипак йули: муносабатлар ва тақдирлар, Тошкент, 2007.